



# Les quatre saisons de l'APPARITEUR WIHR-AU-VAL



## Hiver 2017/2018

## Numéro 35

### MOT DU MAIRE

#### La grogne des Maires :

Une habitante du village m'a transmis un dessin humoristique qui traduisait mieux que je n'aurais pu le faire le message "La grogne des Maires" qu'ont relayé les médias il y a un peu plus d'un mois, lors du congrès des maires à Paris. A vous d'apprécier.

Souhaitons que sur l'ensemble du 'mille feuilles' institutionnel les efforts soient équitablement répartis.

Les vœux et le bilan qui suit sont une bonne occasion pour le maire de remercier publiquement les adjoints et l'ensemble du conseil municipal pour le travail qui a été réalisé tout au long de l'année 2017.

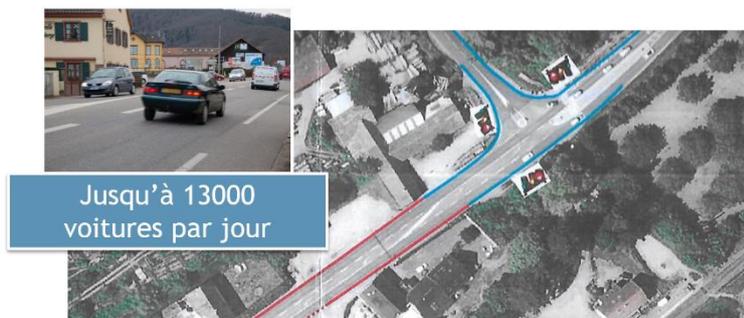
#### Travaux et déménagement de la mairie :

C'est avec plus d'un an de retard que s'effectueront, entre janvier et mai 2018, les travaux sur les deux premiers bâtiments recensés dans l'agenda d'accessibilité. En marge de ce programme, les utilisateurs de la **salle polyvalente** ont déjà pu apprécier la remise à neuf des parquets et du traçage des espaces sportifs. Par ailleurs, dans le but de faciliter la tâche des 14 entreprises qui interviendront simultanément sur deux sites, **le secrétariat de mairie déménagera** comme en 2004 dans l'appartement du rez-de-chaussée de la place des Ecoles. Au nom de nos services administratifs et techniques je vous demande, chers administrés, la plus grande indulgence à l'égard de ceux qui subiront l'inconfort de cette situation provisoire



d'une durée de quatre mois au moins. Bien que les entreprises se soient engagées à tenir compte de l'exécution des travaux sur sites occupés, quelques aléas apparaîtront inévitablement lors de l'utilisation de la salle polyvalente. Il faudra là aussi faire preuve de patience avant de pouvoir bénéficier des améliorations utiles à tous.

### **Carrefour NA :**



Lors des vœux du Maire de l'an dernier, en abordant ce sujet, j'étais persuadé que l'affaire était entendue et qu'un an après il me suffirait d'en parler comme d'un projet réalisé. Cependant, les actions de communication organisées par le département et la municipalité ont suscité des réactions de la part des élus de la CCVM qui ont relayé les inquiétudes

de leurs administrés et Chefs d'entreprises usagers de la RD417. Sans revenir sur les épisodes qui sont parus dans la presse en octobre, je ne relaterai que ce qui est ressorti de la dernière discussion qui s'est tenue début décembre à ce sujet entre Maires concernés. Après avoir dissipé les zones d'ombre générées par une situation de blocage, mes collègues élus m'ont affirmé qu'ils ne feraient pas obstruction au projet. Dès le lendemain j'ai informé Monique Martin, Conseillère départementale à l'initiative de cette rencontre, de l'évolution des choses et que Wih-au-Val était prêt à accepter un système de feux axé, si possible, essentiellement sur le passage piéton ou sinon, d'installer le dispositif prévu depuis un an.

### **Communauté de Communes :**

Après un premier essai non transformé et quelques débats houleux au sein de la CCVM, la majorité des Conseils Municipaux et le Conseil Communautaire ont validé la modification des statuts de cette dernière. Cette validation concerne les nouvelles compétences transférées dont vous trouverez le détail dans le compte rendu de séance du Conseil qui figure sur le site Internet de la commune. Il faut rappeler que c'est **la loi NOTRE** et les conditions liées aux dotations qui provoquent le dessaisissement des communes au profit de l'intercommunalité, dans le but de mutualiser les moyens. Souhaitons que les prétendues vertus de cette mutualisation ne soient pas qu'un écran de fumée qui aura au final, servi d'autres objectifs chers au pouvoir central français.



D'autre part, La CCVM en charge de la collecte des déchets depuis plusieurs années, a, par mesure d'économie, prévu des changements quant à l'organisation de **la collecte du tri**. A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2018 elle ne se fera plus en porte à porte, mais sur le principe des points d'apport volontaire. On verra donc en plus des conteneurs enterrés de la rue Gunsbach, trois autres groupes de conteneurs. Ils seront aériens, répartis dans l'agglomération et placés sur des voies de passage qui mènent aux sorties du village. Ceux de

la rue de la Fecht seront remplacés par des conteneurs neufs posés sur le parking de la salle polyvalente. Deux conteneurs recueilleront vos déchets de tri sur le petit parking rue Delattre de Tassigny, près de l'école maternelle. Le troisième groupe de conteneurs permettra aux Soultzbachois et aux Wihriens habitant rive droite de la Fecht de profiter d'un même lieu de dépôt. Celui-ci fait l'objet de tractations avec SNCF Réseau pour reprendre au compte de la commune le bail de location du parking qu'utilisait auparavant le garage Déclit Auto. A propos de collecte de déchets, il est rappelé que depuis le 1<sup>er</sup> janvier, l'utilisation d'un badge d'accès au centre de valorisation (déchetterie) est obligatoire. La CCVM pour sa part, communiquera encore sur ces thèmes. Ils concernent la citoyenneté et la préservation de notre environnement.



## Bénévolat :

La date la plus marquante de l'année 2017 était le 20 mai dernier. Ce jour-là, nous avons fait l'expérience d'une **journée citoyenne**. De l'avis de chaque participant elle a été une grande réussite. Ce samedi, la commune a



bénéficié d'environ 600 heures de travail effectuées par une centaine de bénévoles répartis sur une douzaine de chantiers. Les 7150 € investis sur ces ateliers, ravitaillement des troupes compris, ont largement été amortis, tant sur le plan matériel que sur le plan relationnel. Les détails figurent dans le dernier Appareteur. Je profite de l'occasion pour vous réitérer le grand merci que méritent les élus, le service technique et les bénévoles impliqués dans cette aventure. C'était une première et j'espère que chacun l'aura vécu avec grande satisfaction. Nous réfléchissons déjà à la seconde édition.

En dehors de cette journée, l'équipe des **Petits Gris** a aussi effectué des travaux aux pieds de la Chapelle Saint Michel qui surplombe le cimetière. Au vu des marques d'humidité qui se propageaient le long des murs, il devenait urgent de poser un drainage pour évacuer l'eau de pluie tombée du toit. Des devoirs de conservation esthétique du patrimoine, nous interdisent d'y installer des gouttières. Ce n'est qu'en y regardant de près avec un œil exercé qu'on peut apprécier ce qui a été minutieusement réalisé en ce lieu chargé d'histoire. Merci à toute l'équipe pour ce travail sans oublier Michel TANNACHER qui a permis que l'on empiète sur sa parcelle.



Un autre lieu de carte postale locale a aussi fait l'objet de toutes les attentions d'un couple d'amoureux ... de la nature.

C'est **la cabane**, située sur les hauteurs, au nord du village, que **Madame et Monsieur SCHAFFHAUSER** ont pris en main. Après avoir subi les outrages du temps, mais aussi de quelques passants indécents, abri et mobilier faisant le charme de cette croisée des chemins, nécessitaient toilettes et réparations. C'est donc avec amour que Carmen et Lucien se sont appliqués à redonner à la

cabane son caractère accueillant.

Parmi les bénévoles, il y a ceux qui, en plus de rendre des services à la population, acceptent des responsabilités au sein **des associations**. Sport, culture, loisir, solidarité, patrimoine, art, etc. ..., à Wihr-au-Val on en dénombre une vingtaine.

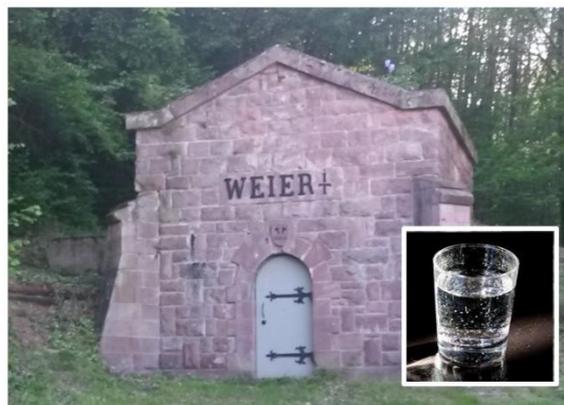
Ces associations fondent notre volonté de vivre ensemble. Elles réunissent, elles lient et rassemblent autour d'objectifs et de valeurs communes dans des domaines où chacun peut se retrouver. Au nom de la municipalité, j'adresse les félicitations aux responsables et animateurs de ces structures pour le sérieux dont ils font preuve dans ce qui maintient cette dynamique.



## Travaux réalisés en 2017 :

En attendant la réalisation de travaux de plus grande envergure sur le bâtiment de **l'école élémentaire et Wihr'Volte**, nous faisons au mieux pour satisfaire les demandes des enseignants et animateurs du périscolaire. Menuiserie, sanitaire, peinture, appareil ménager et stores font l'objet d'une multitude de petites interventions faites par le service technique.

Au **réservoir**, pour répondre à une demande des autorités sanitaires, il a installé un système de **chloration** pour pallier les anomalies récurrentes qui surviennent dans l'eau en été, notamment après les orages. **Marquage et réparations des réseaux souterrains** ont nécessité plusieurs interventions **sur la voie publique** et, outre les travaux d'entretien courant des chemins, un effort particulier s'est porté sur le **curage des fossés**. Par ailleurs, la reprogrammation du temps d'**éclairage public** a nécessité quelques interventions au niveau des armoires électriques. Dans la mesure du possible, de petits ajustements se feront encore dans ce domaine.



**Le secrétariat** sollicité sans répit par des tâches aussi nombreuses que variées, a pour sa part connu un événement important. En effet, il a fallu assurer la transition entre le départ en retraite de **Madame Anne Lise PIERREL** et la venue de **Madame Cathy VANROY**, une Wihrienne qui travaillait à la mairie de Wintzenheim. Elle a été formée par **Madame Martine CHOUFFERT** qui prend la place de Secrétaire de Mairie laissée par Anne Lise. Une redistribution des activités du secrétariat a donc été opérée et, en attendant la fin du contrat qui nous unit avec **la poste** en 2018 et le prochain départ en retraite de **Madame Angéla PANZER**, une réflexion sera menée au sujet de l'agence postale.

Là encore, au nom de la municipalité je remercie l'ensemble des employés municipaux, qu'ils soient administratifs, techniques ou assistants maternelles, pour la qualité du travail qu'ils fournissent tout au long de l'année.

## SIVU Pompiers :

Il n'est pas épargné par la crise des vocations et autres phénomènes qui agissent sur le manque d'effectif. C'est donc pour pallier cette insuffisance, notamment en journée, que deux SIVU Pompiers ont signé une convention d'assistance.

Il s'agit des SIVU de Wihr-au-Val / Soultzbach-lesBains et de celui de Griesbach-au-Val / Gunsbach. Depuis cet automne, ces deux corps interviennent sur 5 communes si l'on y ajoute Wasserbourg qui, par manque de moyens matériels, a besoin d'aide.

## Projets 2018 :

### **Service de l'eau :**

Afin de remédier à la chute du débit d'eau entrant dans le réservoir communal, la municipalité précédente avait entrepris des travaux de captage d'une nouvelle source. Il s'est rapidement avéré que des incohérences règlementaires (...) ne permettraient pas de poursuivre ces travaux. A l'occasion de l'instruction du nouveau PLU, les verrous ont pu sauter et dès son adoption nous avons réenclenché le processus. C'est ainsi que début juillet nous avons réuni autour d'une table la municipalité, le Service Départemental d'Assistance Technique en Eau Potable (SATEP), l'Agence de Bassin Rhin Meuse et l'Agence Régionale de Santé (ARS).



Sachant que nos voisins de Soultzbach-les-Bains étaient aussi confrontés à des problèmes d'alimentation en eau par leurs propres sources, en bon camarade, nous avons aussi invité Jean-Louis FEUERSTEIN, qui par ailleurs me seconde dans la gestion du **Syndicat**

#### **Intercommunal des Eaux :**

Au cours de cette réunion, il a été convenu qu'avec l'aide du SATEP, un état des lieux des moyens de production d'eau des trois entités (syndicat et deux communes) sera établi. Les résultats de ces études détermineront la hauteur des subventions accordées par l'Agence de Bassin et les moyens à mettre en œuvre pour assurer durablement et de façon satisfaisante la distribution de cet élément vital.

Certains pourraient s'interroger sur la pertinence de ce projet et notamment sur sa date d'exécution, sachant que la compétence sur l'eau sera très probablement transférée à la CCVM en 2020. Les incertitudes quant aux conditions de ce transfert et l'urgence du problème ne nous permettent pas de tergiverser.

#### **Ecole et périscolaire :**

D'abord, merci aux enseignants pour leur engagement lors des manifestations organisées par la municipalité. Merci à Madame PETERS de rendre possible la présence des enfants de l'école élémentaire aux commémorations du 11 novembre. Le message de paix qu'ils ont chanté sous sa direction nous a fait chaud au cœur alors que la météo était épouvantable. Merci à Madame ROTHENFLUG, ses collègues et ses collaborateurs d'avoir su



mobiliser autant de monde et amené beaucoup de fraîcheur à la fête des Aînés. Grâce à la promotion que vous faites de ses manifestations auprès de vos élèves et des parents, vous comblez de joie le Maire. Ce sont de vraies et belles rencontres entre générations.

Cependant, l'expression de ce bonheur ne peut masquer les problèmes récurrents évoqués en conseils d'écoles et conseils d'administration du périscolaire auxquels j'assiste. En effet, en mars 2014 quand nous avons pris nos fonctions d'élus, il nous fallait gérer en plus des nouveaux rythmes scolaires, un problème de suppression de poste d'enseignant à l'école maternelle. C'était lié à une baisse d'effectif. La question de place au périscolaire Wihr'Volt n'était donc pas à l'ordre du jour. Aujourd'hui, grâce à la reprise économique, la qualité des enseignements, le bilinguisme, la disponibilité du foncier bâti et non bâti sur la commune, le développement du télétravail et de la fibre optique, ... bref, de l'attractivité du village, les effectifs des écoles sont au niveau de ce qu'ils étaient il y a trois ans avec une demande que le périscolaire ne peut plus satisfaire.

Il faudra donc mener de pair la mise en accessibilité de l'école élémentaire programmée en 2018 et l'amélioration des multiples fonctions du site et du bâtiment. L'étude du projet intégrera, outre les rénovations nécessaires du sous-sol à la toiture, l'accès aux logements et aux salles de classe et la cohabitation ou non avec Wihr'Volt.

Par ailleurs, un sondage réalisé auprès des parents révèle la volonté d'un retour aux 4 jours d'école dans la semaine dès la rentrée de septembre 2018. De fait, les heures de cours et les temps d'activités périscolaires du mercredi matin seront remplacés par des activités proposées par des associations locales ou autres.

**Chemins forestiers :** En complément des petits travaux effectués sur les deux massifs montagneux, le Chemin de la Forêt et celui de l'Altenbach seront reprofilés. La programmation de ces chantiers avec les programmes de coupes, de débardages et de transport du bois n'est pas toujours un exercice simple à résoudre. Une bonne collaboration avec **Fabrice PANZER**, notre Agent ONF, est la condition indispensable pour mener à bien ces projets.



## Distinctions honorifiques :



**Médaille du travail** : la cérémonie des vœux du Maire est une bonne occasion pour marquer d'une pierre blanche la carrière de ceux qui, durant de nombreuses années, ont fait les efforts qui méritent d'être reconnus et récompensés. C'est pour ces bonnes raisons que Madame **Anne Lise PIERREL** obtient la médaille de vermeil pour plus de trente années au service de la commune et Monsieur **Jacky MAURER** la médaille d'or pour plus de trente-cinq ans sur ce territoire qu'il connaît comme sa poche. La

municipalité adresse ses félicitations aux deux récipiendaires.

**Médaille de la famille** : En cette période des vœux, nous portons aussi un coup de projecteur sur la famille, véritable pilier et première cellule de notre société civile. C'est donc grâce à **Lydia et Thierry KEMPF** qu'il nous est permis de mettre l'accent sur ce refuge ultime de nos nostalgies d'éternel enfant. Là aussi, nous félicitons le couple KEMPF et leurs quatre enfants. Le sport et ses valeurs ont été pour eux une passion commune.

Enfin chers concitoyens, à toutes et à tous, j'ai la joie de vous présenter mes vœux les plus chaleureux pour l'année 2018. Qu'elle vous apporte bonheur et sérénité à vous et vos proches.

## INOUBLIABLE FETE DES AINES

Plus fort encore que l'an dernier, ou quand les jeunes se multiplient pour honorer leurs aînés. Le rendez-vous annuel de Noël a tutoyé les sommets.

Marquer un essai, réussir sa grande première, frapper fort dès le premier jour, impressionner son auditoire. Pas évident, mais dans les cordes d'une équipe motivée, homogène, emmenée par un leader qui en veut, portée par une dynamique positive.

Le transformer, le renouveler, faire encore mieux, se fixer sans cesse de nouveaux objectifs, viser toujours plus en sachant que celui qui n'avance pas finira forcément par reculer. Voilà une mission autrement plus délicate, plus ardue, qui classe une femme, un homme, un groupe.



La fête annuelle de Noël des anciens, celles des seniors du village, les 70 ans et plus, fut une révélation pour le « débutant » que nous étions en 2016. Celle du 10 décembre dernier, dans cette magnifique salle polyvalente enviée à juste titre par toutes les communes limitrophes, se révéla plus envoûtante encore.

Parce qu'un maximum de bonnes volontés, élu(e)s en tête, associations locales, admirablement secondées par les bénévoles de l'autre côté du Krebsbach, les amis de Soultzbach - comme il paraît loin le temps où nos

voisins se comportaient en frères ennemis - écolier(e)s et enseignant(e)s, commerçants-partenaires, ont choisi de s'investir sans retenue. Par respect pour les anciens qu'ils rejoindront un jour. Par amour de la convivialité intergénérationnelle. Parce qu'ils savent apprécier les choses simples de la vie, héritage de nos aïeux, sève de nos racines, fruits d'une terre partagée.



Ils ont même su fermer les yeux, boucher leurs oreilles lorsque d'aucuns dans la salle affichèrent une certaine indiscipline durant les concerts, les tours de chant. « Ils ont tant de choses à se dire lorsqu'ils se rencontrent, se retrouvent » répondaient, en les excusant, les membres d'une jeune génération infiniment plus tolérante que certains voudraient bien l'affirmer.

Car, ce fut une longue (personne n'a vu le temps passer) et belle journée entre seniors de Wihr-au-Val, « vieux Wihriens » et « nouveaux habitants » réunis, et plus jeunes. La neige en guise de comité d'accueil. Le soleil partout sur scène, dans la salle, dans les coeurs. Et les étoiles dans les yeux autant que dans le ciel noir au terme de la fête.

**RENCONTRE, ECHANGE, MUSIQUE, GASTRONOMIE ET BONHEUR**

Bravo et merci aux instigateurs, aux architectes et ingénieurs d'un jour, aux animateurs, présentateurs, cuisiniers, serveurs, sommeliers, décorateurs, chauffeurs, à celles et ceux qui oeuvraient dans l'ombre autant qu'à leurs copains plus exposés.



Bravo aux musiciens de la nouvelle et prometteuse « Entente musicale du Krebsbach », Wihr et Soultzbach plongés dans le même...Bain, sensiblement rajeunis, sous la baguette des Mangold père et fille. Bravo aux choristes, seniors actifs pour la plupart, dirigés par le roc Jean-Paul Wernain. Les écouter côte à côte dans un registre à la fois classique et moderne, renouvelé, international, constituait une source de plaisir, un bain de jouvence.

Voir danser les enfants, les tout petits de la maternelle, guidés, couvés, bichonnés par la main douce de Katia Rothenflug, les écouter chanter, en Français, et même en Allemand svp, réchauffait comme cette flamme qui brûle en chacun d'eux. La relève en pleine lumière.



La tradition de notre vallée et de nos montagnes vosgiennes illustrée avec brio par le trio de l' « Echo du Stauffen ». Christian Grauer, le scieur-artisan des bords de la Fecht, Jean-Pierre Barth, Wihrien passé de la rue de Gunsbach au village de Walbach, et Georges Rota, de Soultzbach, pour honorer le son majestueux de l'Alpenhorn », le cor des Alpes.

Et, avant la tombola, autre grande première, un second trio musical-panache quasi improvisé pour faire danser les plus motivés parmi les quelque 150 jeunes vétérans invités et présents, en compagnie souvent de leurs conjoint(e)s. Patrick Theiller, aîné d'une famille de musiciens, et son accordéon, André Mangold revenu à ses premières amours, et sa batterie. Et le maire en personne, Gabriel Burgard en Johnny-guitare.

Le festival de Wihr a vécu. Gastronomie au diapason. Mets et vins de classe. Déjeuner-Spectacle étoilé. En forme d'hommage aux anciens, truffé d'un pari réussi sur l'avenir de notre village.

JPM

## CAPITALE DU CROSS

3000 jeunes, qui investissent pacifiquement les prés communaux de Wihr-au-Val. 3000 collégiens et lycéens, qui découvrent les installations situées sur et autour du stade de football, près de la si efficiente salle polyvalente. 3000 filles et garçons de l'enseignement secondaire, élèves de 6e à la Terminale, qui se retrouvent le mercredi après-midi dans une vallée, un village que souvent ils découvraient. 3000 passionnés de sport et de cross-country, qui courent pour la gloire, la santé, leur établissement scolaire davantage que pour un titre ou une médaille.

3000, plus les accompagnateurs, les professeurs, les amis, les parents et les curieux, soit un bon millier environ de personnes présentes par journée tout au long d'un parcours allant de 1800 à 4700 mètres environ, le long de la Fecht, des vignes et des champs de maïs.



Wihr-au-Val était bien devenue la capitale du cross les 15 et 22 novembre, le 13 décembre dernier, dans le cadre des championnats interdistricts, puis départementaux et enfin d'académie de l'UNSS, l'Union Nationale du Sport Scolaire.

Un honneur, une source de fierté pour les élus, un coup de projecteur promotionnel, une responsabilité aussi, ne devant rien au hasard. Car, si tout a démarré et s'est achevé sans surprise désagréable, en dépit de la pluie, du fort vent, de la fraîcheur et des inévitables aléas météorologiques de saison. Si les organisateurs ont choisi notre village à trois reprises, plutôt que de tenter leur chance sur d'autres fronts. Si chacun - ou presque - s'en est allé en glissant, « nous sommes prêts à revenir ». Si les sourires l'emportaient largement sur les grimaces, c'est que Wihr a su se faire sa place, que notre village fait, partie des références en la matière. Chez les scolaires comme les clubs, les associations des fédérations civiles.



Gabriel Burgard, notre maire (il fut un bon footballeur, gardien de but et joueur de champ à l'Etoile Sportive), s'est souvenu au moment de remettre les breloques aux trois premiers de chaque catégorie, sur le podium DNA, d'autres cross de haut niveau, mis en place sur les mêmes circuits. Championnats d'Alsace toutes catégories, initiés il y a quelques années par Jean-Michel Diringer, fils de Wihr-au-Val, devenu entraîneur à succès à Strasbourg.

Alex Maurer, Martin Gilg, les jumeaux Clara et Lucas Masiello ont pris la relève. Wihr court et Wihr gagne. « Le paysage est superbe, avec ces vignes dominant la colline, l'église et la chapelle au fond. Une vraie carte postale », s'extasiait ce Savernois sous le charme.

La plus belle, la plus vraie, la plus sportive des réponses.

JPM

## ECOLES

Superbe initiative à l'école élémentaire du village. Les 64 enfants, du CP au CM2, bi- et monolingues réunis autour de leurs enseignants, ont célébré à leur manière la victoire de la paix et de la fraternité.

Du bleu blanc rouge, mais aussi du noir-jaune-rouge partout. Y compris dans la tenue vestimentaire des enseignants et des 64 écoliers, les 30 des classes bilingues et les 34 des monolingues. Des symboles partout, dans



Depuis 2003 le 22 Janvier marque l'anniversaire de la signature du Traité sur la coopération franco-allemande (dit Traité de L'Elysée) en 1963.



le cadre du 55e anniversaire du traité franco-allemand, « signé en 1963 par Adenauer et De Gaulle », précisent des enfants du IIIe millénaire, qui ont retenu la leçon de l'Histoire. Sur les tables finement dressées, des Brötchen (petits pains) achetés à Breisach, des « Landjäger » (ou gendarmes), du jambon de Forêt-Noire, des cornichons, du jus de pomme. Sur les murs de la salle du foyer paroissial, voisin de l'école, des dessins et découpages réalisés par filles et garçons.

Le Reichstag de Berlin, le Dom de Cologne, le Steinhaus, le nid d'aigle de Berchtesgaden, le Philharmonique de Hambourg, le Schlossplatz de

Stuttgart, le coq français, le Pont du Gard, la Tour Eiffel, l'Arc de Triomphe et le Mont St-Michel. Sur la scène, des drapeaux, des cris du cœur. « Au revoir la guerre et à jamais ». « Freundschaft », amis. « Frieden » paix. « Les différences nous rapprochent ».

Hallo, guten Tag Et des sketches, du théâtre, Frau Holle joué en allemand et en costumes. Et des chants de circonstance, entamés avec l'entraînant Hallo, guten Tag, sur l'air du fameux Happy Days. Et des danses, des mimes. Et des discours, des textes de présentation, lus ou déclamés dans la langue de Goethe et de Molière.



C'était jour de fête et de partage ce mercredi matin à Wihr-au-Val. Un petit-déjeuner à l'allemande, savouré à l'unisson comme un autre pont jeté sur le Rhin, entre France et Allemagne, entre Alsace et Pays de Bade. « Les enfants s'impliquent. Ils participent chacun à leur manière », note André Hoffmann, le doyen parmi les « maîtres », l'instituteur-artiste des CP. « Ils posent des questions sur le pourquoi des trois guerres entre 1870 et 1945 ; certains sont très au courant », relève Chloé Peters, la directrice, qui a écrit les paroles françaises de Amis s'tissent, version jazzy et qui a adapté So ein Schöner Tag » qui a fait voler, nager, sauter des jeunes sous le charme. « Tous à l'école apprennent l'allemand, même les monolingues », rappellent les nouvelles maîtresses venues cette année, Martine Kachler, de Soultzmat, et Géraldine Weyna, de Muhlbach.

« L'enseignement de l'allemand a bien évolué et c'est tant mieux », constate Claudine Chardon, directrice à Wihr de 2005 à 2007, désormais conseillère pédagogique chargée plus spécialement du bilinguisme. Heureuse de revenir aux sources, d'échanger avec le maire, un Gaby Burgard impressionné. « Une magnifique initiative. Des enfants dignes, qui restent calmes, dans cette salle plus généralement investie par le 3e âge. »

Quelques mamans et mamy pour assurer l'intendance dans la bonne humeur contagieuse, servir à boire et à manger, du succulent chocolat chaud aux fruits, légumes et fromage, munster y compris. « Und wir fliegen,



schwimmen, springen. » Et ils ont sauté, volé, nagé au-dessus des obstacles et des préjugés. À fond dans un présent qui veut chanter. Sans crainte vers un avenir plus paisible qu'ils contribueront à écrire. Jpm

## APPARITEUR

La parution de l'appariteur hiver 2017/2018 a été retardé suite à un problème informatique et plus particulièrement un problème de sécurité informatique. Nous tenons à nous en excuser.

Une nouvelle formule vous sera présentée en 2018 afin de répondre au mieux aux attentes de chacun.

## ETAT CIVIL

### ILS NOUS ONT QUITTE

Robert JAEGLÉ	15 mars
Marie-Louise MANGOLD	22 mars
Marthe WISSON née CONREAUX	15 juillet
Robert BALDENBERGER	20 septembre
Hervé KLEIN	19 octobre
Gunter HARTUNG	29 novembre
Robert TALIEU	27 décembre



Frieda FUSSNER épouse ANCEL	21 mars
Marcel SIMON	26 mai
Gabrielle KLEIN	27 août
Raymonde KUFNER née SCHREINER	17 octobre
Maurice MILLION	09 novembre
Isidore BACHMANN	19 décembre
Jacques SCHWARTZE	31 décembre





Mathias MURE

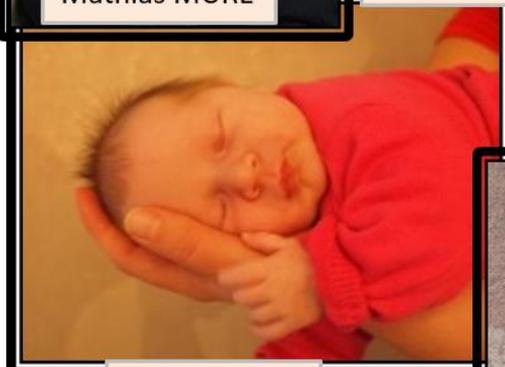


**NAISSANCES**

MURÉ Mathias	17 février
TROPEZ RITTER Maé	22 mars
ZINAVE Gaspard	8 avril
GARCIA Maéline	21 avril
PRUVOST Séraphin	12 juin
KAUFFMANN Martial	30 juillet
WERDERER HIRTZ Alessia	27 août
BORJON Sullyan	14 octobre



Maéline GARCIA



Alessia HIRTZ



Maé TROPEZ

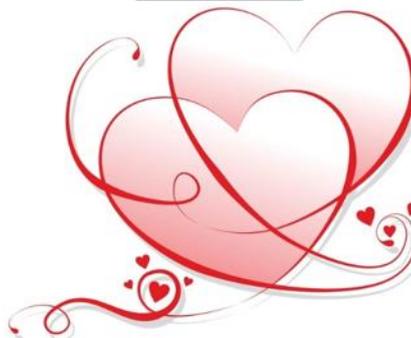


Martial KAUFFMANN



Marie TRITARELLI et Michel HUGO  
19 août

**Mariages**



Laetitia VOGELEISEN et Stéphane LAURENT  
2 septembre



**NOCES DE PALISSANDRE**

M &amp; Mme GIANTI Orazio 20/06

**NOCES DE DIAMANT**

M &amp; Mme MILLION Maurice 19/03

M &amp; Mme WISSON Raymond 27/07

**NOCES D'OR**

M &amp; Mme MICLO Jean Paul 20/01

M &amp; Mme GUHRING Martin 20/05

M &amp; Mme KUFNER Georges 18/08



M &amp; Mme GIANTI Orazio

**ANNIVERSAIRE 95 ANS**

Mme REVELLET Jeanne 12/12

Mme STALTER Alice 30/08



M &amp; Mme GUHRING Martin



Mme STALTER Alice

**ANNIVERSAIRE 90 ANS**

Mme TRUANT Jeanne 28/06

Mme SCHOENHEITZ Marie Odile 01/07

M ROSENBLATT Robert 07/07

M SIMON Eugène 04/09

Mme BESSINGER Marie Laure 14/09



Mme REVELLET Jeanne



Mme TRUANT Jeanne



Mme SCHOENHEITZ Marie Odile



### ANNIVERSAIRE 85 ANS

KLEIN Gabrielle	01/01
THOMAS Georges	05/01
BACHMANN Erwin	15/01
WENTZINGER M Thérèse	10/07
FERROLI Bernadette	07/09
TANNACHER Marie Jeanne	10/10
ISNER André	01/11
KEMPF Clémence	04/12



M ISNER André



Mme WENTZINGER M Thérèse

### ANNIVERSAIRE 80 ANS

TSCHIRREN Francesca	30/01
LAURENT Guy	18/05
DUSCH Georgette	21/05
CADE Jean	21/06
GUHRING Martin	22/07



M GUHRING Martin



Mme KLEIN Gabrielle



M BACHMANN Erwin



Mme TANNACHER Marie Jeanne



M LAURENT Guy

